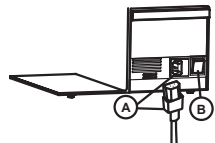


Plug In & Turn On
Mise en service
Uvedení do provozu
Attivazione
Inbetriebnahme
Uruchomienie



A: Connect power cord (in back).
 B: Press power switch (on back) to turn on machine.

! Warning: Turn on the machine only after correctly completing steps 1-6!

A : Branchez le câble d'alimentation (à l'arrière).
 B : Appuyez sur la touche de mise en marche (à l'arrière).

! Attention : l'appareil ne peut être mis en fonctionnement que si les étapes 1 à 6 ont été correctement exécutées.

A: Připojte napájecí kabel (na zadní straně).
 B: Zmáčkněte zapínací tlačítko (na zadní straně).

! pozor: zařízení smí být uvedeno do provozu pouze tehdy, pokud byly zcela a korektně provedeny kroky 1-6

A: Collegare il cavo alimentatore (sul retro).
 B: Azionare l'interruttore (sul retro).

! Attenzione: il dispositivo deve essere messo in funzione solo, se i passi 1 - 6 sono stati eseguiti completamente e in modo corretto.

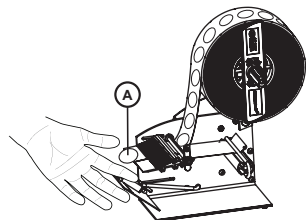
A: Schließen Sie das Stromkabel an (rückseitig).
 B: Betätigen Sie die Einschalttaste (rückseitig).

! Achtung das Gerät darf nur in betrieb genommen werden, wenn Schritt 1-6 vollständig und korrekt ausgeführt wurde.

A: Podłącz kabel zasilania (z tyłu).
 B: Naciśnij przycisk zasilania (z tyłu).

! Uwaga: urządzenie może zostać dopiero wtedy uruchomione, kiedy kroki od 1 do 6 zostały prawidłowo wykonane.

Remove labels
Décollage des étiquettes
odebírání etiket
Rimuovere le etichette
Etiketten abnehmen
Usuwanie etykiet



A: Remove the label with your hand.

A : Décollez l'étiquette à la main.

A: Etiketa se odebírá ručně.

A: L'etichetta viene rimossa con la mano.

A: Das Etikett wird mit der Hand abgenommen.

A: Etykiety należy wyjmować ręką.

! The device must be turned off immediately when the label roll is empty to prevent continuous operation.

! Lorsque le rouleau d'étiquettes est vide, éteignez l'appareil sans attendre au risque de le faire fonctionner en continu.

! Když je role na etikety prázdná, musí být zařízení ihned vypnuto, jinak přejde do trvalého chodu.

! Se il rotolo etichette è vuoto, il dispositivo deve essere disattivato immediatamente, altrimenti il dispositivo va in funzionamento continuo.

! wenn die Etikettenrolle leer ist, muss das Gerät unverzüglich ausgeschaltet werden, da ansonsten das Gerät in Dauerlauf geht.

! Jeśli rolka etykiet jest pusta należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie, w przeciwnym razie urządzenie przechodzi do pracy ciągłej.

SECURITY



Turn power OFF and unplug the device while loading and unloading.
 Turn power OFF and unplug the device before touching the lock rod.
 Beware of loose or dangling objects (i.e. lanyard, bracelet, hair) while machine is powered on.
 Operate the device in a dry environment only. Do not expose to moisture (splashes, fog, etc.).

Eteignez l'appareil et débranchez-le avant de le charger ou décharger.
 Eteignez l'appareil et débranchez-le avant de toucher le dispositif de blocage.
 Veillez à ce qu'aucun objet ne vienne se glisser dans l'appareil pendant le fonctionnement (clés, bracelet, cheveux etc.).
 Utilisez l'appareil dans un environnement sec et ne l'exposez pas à l'humidité (éclaboussures, brouillard etc.).

Před plněním nebo vyprazdňováním zařízení vytáhněte kabel ze zásuvky.
 Než se dotknete blokovacího zařízení vytáhněte kabel ze zásuvky.
 Dbejte na to, aby se za provozu zařízení do něj nedostaly žádné předměty (klíče nebo náramky, vlasy apod.)
 Zařízení smí být provozováno pouze v suchém prostředí a nesmí být vystaveno žádné vlhkosti (stříkající voda, mlha apod.)

Disattivate il dispositivo e staccate la spina elettrica, prima di caricarlo/scaricarlo.
 Disattivate il dispositivo e staccate la spina elettrica, prima di toccare il dispositivo di bloccaggio.
 Prestate attenzione che nessun oggetto giunga nel dispositivo durante il funzionamento (portachavi, bracciali, capelli, ecc.)
 Utilizzate questo dispositivo solo in un ambiente secco e non in condizioni di bagnato (spruzzi d'acqua, nebbia, ecc.)

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker, bevor Sie es be- oder entladen.
 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker, bevor Sie die Sperrvorrichtung berühren.
 Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in das Gerät gelangen, während es in Betrieb ist (Schlüssel- oder Armbänder, Haare, etc.)
 Das Gerät darf nur in einer trockenen Umgebung betrieben und keiner Nässe (Spritzwasser, Nebel, etc.) ausgesetzt werden.

Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z kontaktu, zanim włożysz bądź wymienisz elementy.
 Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z kontaktu, zanim dotkniesz blokady.
 Upewnij się, że żadne przedmioty nie znajdują się w urządzeniu, podczas jego uruchamiania (klucz, bransoletka, włosy, itp.)
 Urządzenie może być używane tylko w suchym otoczeniu i nie może być narażone na działanie wilgoci (spray, mgły, itp.).

MAINTENANCE

Remove power cord when not in use. Remove liner material from take-up hub at approximately 7.5 cm intervals.
 Do not operate machine without covers in place.
 Do not operate if inspection reveals a damaged power or sensor cord.

Débranchez le câble d'alimentation en cas de non-utilisation. Retirez le rouleau de la ligne d'enroulement dès qu'il atteint un diamètre de 7,5 cm environ ou si les performances du moteur déclinent.
 N'utilisez pas l'appareil tant que les protections ne sont pas en place.
 N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou le câble du détecteur sont abîmés.

Pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte ho ze zásuvky. Odstraňte nosný materiál z navíječky jakmile dosáhne průměru 7,5 cm nebo pokud se sníží výkon motoru.
 Nepoužívejte zařízení, dokud jsou kryty odstraněny.
 Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí nebo senzorový kabel poškozen.

Staccate il cavo alimentatore quando il dispositivo non viene utilizzato. Rimuovete il carrier dalla bobina di avvolgimento non appena raggiunge un diametro di ca. 7,5 cm o si verifica un peggioramento della potenza del motore.

Non utilizzare il dispositivo con copertura rimossa.

Non utilizzate il dispositivo con cavo alimentatore o cavo sensore danneggiati.

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Entfernen Sie die Partikel nach dem Erreichen aus dem Retraktor etwa 7,5 cm Durchmesser oder wenn die Motorleistung immer geringer wird.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Abdeckung fehlt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Sensor beschädigt sind.

Odłącz przewód zasilania, gdy nie używasz urządzenia. Usuń cząstki ze zwijacza po osiągnięciu średnicy około 7,5 cm.

lub gdy wydajność silnika staje się coraz mniejsza.

Nie korzystaj z urządzenia, gdy brakuje osłony.

Nie korzystaj z urządzenia, jeśli przewód zasilający bądź czujnik jest uszkodzony.

- Will dispense butt-cut and die-cut material.
- Adjustable photosensor for pinpoint accuracy.
- Handled lock rod makes scrap removal easy.
- No tools required for adjustment.
- Hanging capability with optional LDHANGER (Needs to be secured properly)

French

- Distribue des étiquettes à découpe en bout ou au poinçon
- Photodétecteur précis et paramétrable
- Déchets faciles à retirer
- Paramétrable sans outil
- Peut être accroché avec LDHANGER disponible en option (avec fixation conforme et sûre)

Czech

- Podává etikety s koncovým a tvarovým ořezem
- Přesně nastavitelný fotosenzor
- Snadné odlepování od podkladu
- Nastavení bez nástroje
- Možnost zavěšení pomocí volitelného věšáku LDHANGER (musí být patřičně zabezpečen)

Italian

- Uscita di etichette con taglio a stampo e taglio terminale
- Fotosensore impostabile in modo preciso
- Semplice rimozione di residui
- Impostazione senza attrezzi
- Opzione di sospensione con LDHANGER opzionale (deve essere fissato appropriatamente).

German

- Spendet Etiketten mit End- und Stanzschnitt.
- Präzise einstellbarer Fotosensor.
- Leichtes Entfernen von Abfallmaterial
- Werkzeugfreie Einstellung
- Aufhängemöglichkeit mit optionalem LDHANGER (muss sachgemäß gesichert werden).

Polish

- Do etykiet ciętych/ perforowanych
- Precyzyjna regulacja czujnika fotosensor
- Łatwe usuwanie pozostałości
- Regulacja bez używania narzędzi
- Możliwość zawieszenia urządzenia za pomocą opcjonalnego LDHANGER (z odpowiednim zabezpieczeniem).

- Keep strip plate free of adhesive build-up.
- Clean photosensor with compressed air or dry cloth.
- Do not drop the dispenser or subject it to heavy shock.
- Make sure machine is switched OFF during loading and unloading of material.

French

- Retirez les éventuels résidus de colle du dispositif de décollage.
- Nettoyez le photodétecteur à l'air comprimé ou avec un chiffon sec.
- Ne laissez pas tomber le distributeur d'étiquettes.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'y placer ou de retirer des consommables.

Czech

- Odstraňte případné zbytky lepidla z odlepovacího nástroje
- Čistěte fotosenzor tlakovým vzduchem nebo suchým hadříkem
- Chraňte podavač etiket před pádem
- Před vkládáním nebo výměnou spotřebního materiálu se ujistěte, že je zařízení vypnuté

Italian

- Rimuovete eventuali residui di adesivo dal dispositivo di separazione.
- Pulite il fotosensore con aria compressa o un panno asciutto.
- Non lasciate cadere il dispenser di etichette.
- AssicurateVi che il dispositivo sia disattivato prima di inserire o rimuovere il materiale di consumo.

German

- Entfernen Sie eventuelle Klebstoffrückstände von der Ablösevorrichtung.
- Reinigen Sie den Fotosensor mit Druckluft oder einem trockenen Tuch.
- Lassen Sie den Etikettenspendner nicht fallen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie Verbrauchsmaterial einlegen oder entfernen.

Polish

- Usuń pozostałości kleju z przyrządu do odklejania
- Wyczyść czujnik fotosensor sprężonym powietrzem lub suchą szmatką.
- Chroni urządzenie przed upadkiem
- Upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone zanim wymienisz lub włożysz elementy.



QuickSTART Guide

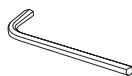
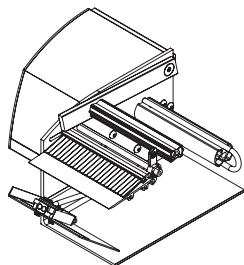


LD6000 SERIES LDX6000SERIES



4270 Airborn Dr | Addison, TX 75001, USA
 972.248.1999 | service@startinternational.com
 www.STARTinternational.com

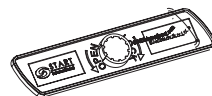
ITEMS INCLUDED



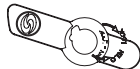
Hex Wrench
Clé Allen
šestihstranný klíč
Chiave esagonale
Sechskantschlüssel
Klucz imbusowy



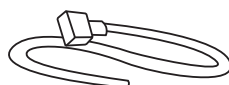
Core Holders (2)
Porte-rouleau (2)
držák rolí (2)
Guidarullo (2)
Rollenhalter (2)
Uchwyt rolki (2)



Large Hub Lock
Grande plaque de maintien
velké zabezpečení vřetene
Grande bullone antiespulsione
Große Spindelsicherung
Duże zabezpieczenie



Small Hub Lock
Petite plaque de maintien
malé zabezpečení vřetene
Piccolo bullone antiespulsione
Kleine Spindelsicherung
Małe zabezpieczenie

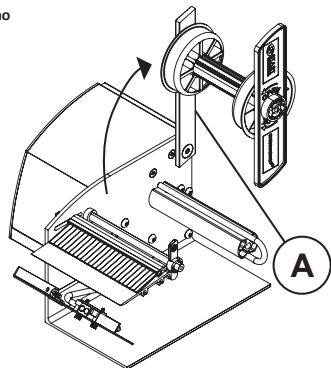


Power Cord
Câble d'alimentation
Napájecí kabely
Cavo alimentare
Stromkabel
Kabel zasilający

- * Machine must be unplugged from power supply from Steps 1 - 6.
- * Lors des étapes 1 à 6, l'appareil doit rester débranché.
- * při krocích 1–6 musí být zařízení odpojeno od napájení.
- * Lors des étapes 1 à 6, l'appareil doit rester débranché.
- * per i punti 1–6 il dispositivo deve essere staccato dall'alimentazione.
- * Das Gerät muss für die Schritte 1–6 von der Stromversorgung getrennt sein.
- * Urządzenie należy odłączyć od zasilania, aby wykonać czynności od 1 do 6.

1

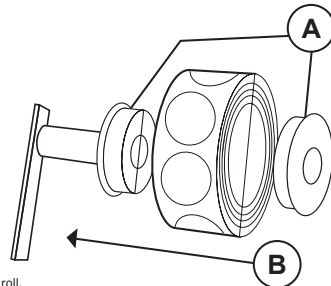
Lift Reel Holder Arm
Fixer le bras de maintien
Upevnění ramene držáku
Fixer le bras de maintien
Fissare il braccio di sostegno
Halterarm fixieren
Umieścić uchwyt



- A: Lift reel holder arm slightly past 90° angle and lock into position using provided hex wrench.
A: Fixez le bras de maintien du rouleau dans un angle d'un peu plus de 90° à l'aide de la clé Allen incluse.
A: Zafixujte rameno držáku rolí pod úhlem o něco větším než 90° pomocí přiloženého šestihstranného klíče.
A: Fixez le bras de maintien du rouleau dans un angle d'un peu plus de 90° à l'aide de la clé Allen incluse.
A: Fissate il braccio guidarullo in un angolo di poco più di 90° con la chiave esagonale in dotazione.
A: Fixieren Sie den Rollenhalterarm in einem Winkel von etwas über 90° mit dem beigelegten Sechskantschlüssel.
A: Przycmocyj uchwyt pod kątem około 90 ° za pomocą dołączonego klucza imbusowego.

2

Load Label Roll
Insérer le rouleau d'étiquettes
Vložení role s etiketami
Inserire il rotolo etichette
Etikettenrolle einlegen
Włóż rolę z etykietami



- A: Insert core holders (2) into each side of your label roll.
B: Slide loaded roll into reel hanger bar.
C: The label roll may not exceed a diameter of 18 cm.

- A : Placez les deux côtés du rouleau d'étiquettes sur le porte-rouleau (2).
B : Faites coulisser le porte-rouleau sur l'axe.
C : Le diamètre du rouleau d'étiquettes ne doit pas être supérieur à 18 cm.

- A: Nasadte obě strany role s etiketami na držák rolí (2).
B: Posuňte držák rolí přes závěs.
C: Role s etiketami může mít max. průměr 18 cm.

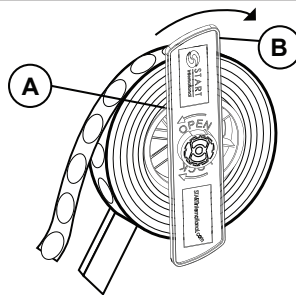
- A: Inserite entrambi i lati del rotolo etichette sui supporti rotolo (2).
B: Spostate i supporti rotolo sulla sospensione.
C: Il rotolo etichette deve avere un diametro max. di 18 cm.

- A: Setzen Sie beide Seiten der Etikettenrolle auf die Rollenhalter (2).
B: Schieben Sie die Rollenhalter über die Aufhängung.
C: Die Etikettenrolle darf max. einen Durchmesser von 18 cm haben.

- A: Umieść obie strony rolki etykiety na uchwycy (2).
B: Przesuń uchwyt rolki nad zaczep.
C: Średnica rolki etykiet nie może przekraczać 18 cm.

3

Material Guide
Engager le rouleau
Vedení role
Guidarullo
Rollenführung
instalacja rolki



- A: Slide large hub lock into reel hanger bar to secure label roll.
B: Rotate the large hub lock lightly clockwise until it locks into place.
A : Glissez la grande plaque de maintien sur l'axe du rouleau pour empêcher le rouleau d'étiquettes de glisser.
B : Tournez légèrement la grande plaque de maintien dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- A: Pro zabránění sklouznutí role s etiketami nasuňte velké zabezpečení vřetene přes závěs role.
B: Otočte velkým zabezpečením vřetene zlehka ve směru hodinových ručiček až zaskočí.

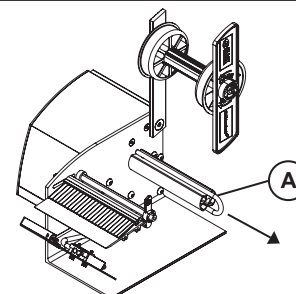
- A: Muovete il grande bullone antiespulsione sulla sospensione rulli per impedire lo scivolamento del rotolo etichette.
B: Girate il grande bullone antiespulsione leggermente in senso orario finché scatta in posizione.

- A: Schieben Sie die große Spindelsicherung über die Rollenaufhängung, um ein Verrutschen der Etikettenrolle zu verhindern.
B: Drehen Sie die große Spindelsicherung leicht im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.

- A: Przesunąć duże zabezpieczenie nad zaczep rolki, aby zapobiec ślizganiu się rolki z etykietami.
B: Przekręć duże zabezpieczenie lekko w kierunku wskazówek zegara, aż zaskoczy.

4

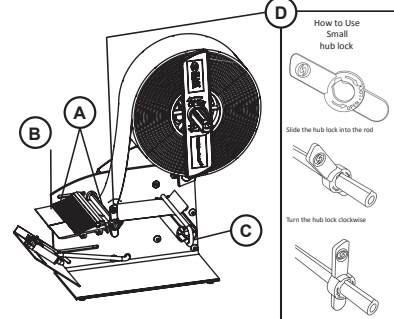
Remove Lock Rod
Retirer la plaque de maintien
Odstranění zabezpečení vřetene
Rimuovere il bullone antiespulsione
Spindelsicherung entfernen
Usun zabezpieczenie



- A: Slide lock rod off take-up hub.
A : Retirez le dispositif de blocage de la tige d'enroulement.
A: Vytáhněte blokovací zařízení z navijáče.
A: Estraete il dispositivo di bloccaggio dalla bobina di avvolgimento.
A: Ziehen Sie die Sperrvorrichtung aus der Aufrollspindel.
A: Wyciągnij blokadę ze zwijacza.

5

Load Dispenser
Alimenter le distributeur
Plnění podavače
Caricare il dispenser
Spender laden
Ładowanie dozownika



- A: Feed label liner under guide rod and brush.
B: Bend liner around strip plate and take-up hub (label will hang slightly over edge for lifting)
C: Slide lock rod back into take-up hub to secure liner.
D: Slide small hub lock into guide rod and rotate clockwise lightly until it locks into place.

- A : Glissez le ruban d'étiquettes sous le rail de guidage et le peigne.
B : Faites passer le ruban d'étiquettes sous la plaque de décollage jusqu'à la tige d'enroulement (l'étiquette déborde légèrement du bord pour être décollée facilement).
C : Repoussez le dispositif de blocage dans la tige d'enroulement pour fixer le ruban d'étiquettes.
D : Glissez la petite plaque de maintien sur la baguette de guidage et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- A: Provéďte nosič etiket pod vodič kolejničkou a kartáčkem.
B: Provéďte nosič etiket kolem odlepovače k navijáči (pro odlepení má etiketa viset lehce přes hranu)
C: Pro fixování nosiče etiket nasuňte blokovací zařízení zpět na navijáč.
D: Nasuňte malé zabezpečení vřetene přes vodič tyč a otočte jím ve směru hodinových ručiček až zaskočí.

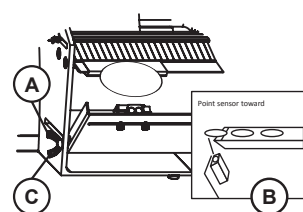
- A: Fate passare il carrier di etichette sotto la guida e la spazzola.
B: Fate passare il carrier di etichette intorno al dispositivo di separazione alla bobina di avvolgimento (l'etichetta sporge leggermente dal bordo per poter essere staccata)
C: Spingete il dispositivo di bloccaggio nella bobina di avvolgimento per fissare il carrier di etichette.
D: Muovete il piccolo bullone antiespulsione sulla guida e giratelo in senso orario finché scatta in posizione.

- A: Führen Sie den Etikettenträger unter Führungsschiene und Bürste hindurch.
B: Führen Sie den Etikettenträger um die Ablösevorrichtung zur Aufrollspindel (Etikett hängt leicht über die Kante, um es abzulösen)
C: Schieben Sie die Sperrvorrichtung zurück in die Aufrollspindel, um den Etikettenträger zu fixieren.
D: Schieben Sie die kleine Spindelsicherung über den Führungsstab und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.

- A: Przeprowadź nośnik etykiet pod szyną prowadzącą i pod szczoteczką
B: Przeprowadź nośnik etykiet pod przyrządem do odklejania (etykieta wystaje nieco ponad krawędź, by można ją odkleić)
C: Przesuń blokadę do zwijacza, by umocować nośnik etykiet.
D: Wciśnij małe zabezpieczenie nad drążek prowadzący i obróć w prawo, aż do usłyszenia kliknięcia.

6

Adjust the Sensor plate
Retirer la plaque de maintien
Odstranění zabezpečení vřetene
Rimuovere il bullone antiespulsione
Spindelsicherung entfernen
Usun zabezpieczenie



- A: Loosen wingscrew to adjust sensor plate.
B: Point sensor towards front edge of label.
C: Tighten wingscrew to secure sensor plate in place.

- A : Dévissez la vis à ailettes pour pouvoir orienter le détecteur.
B : Orientez le détecteur vers le bord de l'étiquette.
C : Resserrez la vis à ailettes pour maintenir le détecteur en place.

- A: Povolte křídlový šroub pro nastavení senzorové desky.
B: Nasměřte senzor na okraj etykiety.
C: Přitáhněte křídlový šroub pro upevnění senzoru.

- A: Allentate la vite ad alette per allineare la piastra sensore.
B: Orientate il sensore verso il bordo dell'etichetta
C: Stringete la vite ad alette per fissare il sensore.

- A: Lockern Sie die Flügelschraube, um die Sensorplatte auszurichten.
B: Richten Sie den Sensor auf den Rand des Etiketts.
C: Ziehen Sie die Flügelschraube an, um den Sensor zu fixieren.

- A: Odkręć śrubę motylkową, aby ustawić płytkę czujnika.
B: Ustaw czujnik na krawędź etykiety
C: Dokręć śrubę motylkową, aby zamocować czujnik.

ELECTRICAL RATINGS

DC6025, 115V AC, 0.75A 60Hz
DC6025-2, 220-240V AC, 0.4A 50Hz
DCX6025, 115V AC, 0.75A 60Hz
DCX6025-2, 220-240V AC, 0.4A 50Hz
DC6050, 115V AC, 2.5A 60Hz
DC6050-2, 220-240V AC, 1.8A 50/60Hz
DCX6050, 115V AC, 2.5A 60Hz
DCX6050-2, 220-240V AC, 1.8A 50/60Hz
DC6100, 115V AC, 2.5A 60Hz
DC6100-2, 220-240V AC, 2A 50Hz
DCX6100, 115V AC, 2.5A 60Hz
DCX6100-2, 220-240V AC, 2A 50Hz